

"Le Bien de Tous par l'Effort de Chaoun." — "Le Canada pour les Canadiens, mais pas d'isolement."

POLITIQUE — LITTÉRATURE — NOUVELLES

Vol. IV --- No 30 Montreal, Dimanche, 11 Novembre 1906. DEUX SOUS

LA RAGE AU CANADA

Sans être venu expressément de France pour nous annoncer cette nouvelle, le Dr Loir, de Paris, actuellement parmi nous, a déclaré, mardi, au cours d'une conférence qu'il donnait à l'Université Laval, que la rage existait au Canada et que comme dans tous les pays où elle existe, une épidémie peut se développer sous une influence quelconque.

Nous voilà donc prévenus; seulement nous le savions, et le Dr Loir n'a pas été le reste, en consultant les statistiques, à se convaincre du fait que plusieurs personnes sont chaque année victimes du terrible mal en notre pays, tout comme ailleurs, aux Etats-Unis par exemple et en France.

C'est que, pour que la rage existe quelque part, il suffit tout bonnement qu'un chien soit enragé. Or, comment un chien peut-il devenir enragé? De vingt manières.

Certes, la rage ne naît pas spontanément chez le chien. Dieu merci, ce vieux préjugé n'existe plus qu'à l'état de légende ou d'histoire d'aïeule, bonne toute au plus à faire trembler les enfants qui ne sont pas sages.

Non, ce n'est pas non plus parce qu'il a très soif et qu'il tire la langue à marcher dessus que le chien devient enragé. Il faut du virus rabique pour produire la rage. Le docteur Pasteur, le premier, nous l'a appris et le Dr Loir nous l'a rappelé l'autre soir.

Si votre caniche devient enragé, c'est qu'il a été mordu. Par qui? Evidemment par un autre chien enragé lui-même ou par tout autre animal, qui aurait contracté le mal. Car, et c'est ici que le préjugé règne en maître, il n'y a pas de rage qui se communique à la rage à l'homme.

Un chat enragé peut même transmettre la rage sans mordre. Un coup de griffe, après que le chat aura léché sa patte, et le virus mordu s'insinue directement dans le sang de la plaie que la griffe aura faite.

QU'ON EN FINISSE...

En refusant de prendre en considération le rapport de la commission spéciale d'éclairage, avant quinze jours, le Conseil-de-Ville perd un temps précieux. Nous le regrettons surtout pour les citoyens, les consommateurs de gaz, qui attendent depuis cinq ans la réduction promise dans le prix de cet article de première nécessité et qui continueront longtemps encore semblable à payer \$1.20 les 1000 pieds cubes, si les échevins persistent à jour à cache-cache avec cette question, en n'osant l'aborder comme des hommes et ayant l'air de baisser la tête devant les clameurs de ceux qui flètent le peuple pour le mieux tromper.

DANS SAINTE-MARIE

Le sort en est jeté! L'échevin Médéric Martin s'est jeté tête baissée dans la mêlée, résolu d'enlever de haute lutte, s'il le faut, le mandat de député au fédéral, pour la division Ste-Marie.

Enfant d'un comté où il possède des intérêts considérables, patron consciencieux de ses devoirs et aimé des ouvriers, l'élu de la convention libérale, et défenseur actif et zélé des intérêts de son quartier à l'Hôtel-de-Ville, l'échevin Martin est digne de la victoire qui l'attend le 22 novembre, alors que les électeurs de l'une des deux plus grandes divisions ouvrières de Montréal auront enregistré leur verdict.

Du moment que ceux-ci ont posé comme principe qu'ils entendent être représentés au Parlement par un des leurs, par un ouvrier qui connaisse les intérêts de la division et qui puisse les défendre, la candidature de l'échevin M. Martin s'imposait au choix du gouvernement, dument avéré par des échecs immérités, que de interventions étrangères et malencontreuses l'ont forcé de subir récemment, qu'il y a à douter à contrarier la volonté populaire.

Fort heureusement le "malentendu" de Maisonneuve et de Québec ne s'est pas reproduit dans Ste-Marie. L'échevin Martin a été choisi librement et c'est comme candidat libéral, jouissant de la faveur ministérielle, qu'il sollicite aujourd'hui les suffrages des électeurs, tout en tenant compte du fait que son succès de la convention a pu créer quelque part. Il s'en console à l'idée que sa cause est celle du parti libéral, comme celle des ouvriers qui l'ont choisi, et il a la satisfaction de voir aujourd'hui se ranger à ses côtés ses concurrents d'hier.

Nous ne perdons pas de vue que la candidature de M. Ainey joint d'une grande faveur auprès du parti ouvrier de Montréal. Il en est en quelque sorte l'un des chefs et il partage avec M. le député Verelle l'honneur de diriger ce grand parti dans une voie nouvelle, ayant puissamment aidé les ouvriers de Maisonneuve à être représentés à Ottawa.

BIEN ET AUJOURD'HUI

Si nos aînés revenaient vivre parmi nous, ils demanderaient au Créateur de retourner vivement dormir en paix du sommeil éternel. Mourant plus ou moins riches, ils sont partis, heureux de leur sort, principalement d'avoir travaillé honnêtement, d'avoir fait des transactions loyales, malgré cela beaucoup ont économisé pour leur vieillesse; ils n'ont pas lutté jusqu'au bout, poussés par la soif de l'or, par l'appât du gain; à un moment donné ils ont voulu vivre, non en grand seigneur, tranquilles, voulant laisser à leurs enfants assez de monnaie pour continuer leur marque établie et connue, ils ont quitté cette terre recommandant à leurs successeurs de tenir intact le nom de la Maison, ce vieil adage, "Honneur et Loyauté", maintenant, hélas, que les temps sont changés. "O Tempora, O Mores!"

Plus tard on a voulu que la "Concurrence" fût l'âme du commerce, ce fut l'ère des "Rabaisiens", ce temps passa et passera, le bout du fossé n'est pas loin, la pente est facile et souvent rapide. Enfin il faut suivre le mouvement du progrès, si progrès il y a, il faut rester envers et contre tous ce que l'on a été, ce que l'on est encore, ce que l'on sera demain, à son niveau constant des affaires, c'est de l'atavisme, mais c'est fatal. Le commerce possède deux âmes, ou du moins s'il l'en existe qu'une seule, celle qu'il avait autrefois à changé complètement de forme, de genre, de méthode, toutes les théories anciennes, de Bonne Marque, Fabrication de Ire Classe, etc., ne sont plus en grand usage de nos jours. Aujourd'hui, l'âme du commerce du XXe siècle, c'est la publicité, la réclame bien comprise, c'est le Radium qui ne doit pas perdre de ses effets radiographiques, c'est-à-dire, que l'annonce doit toujours être rééditée, la sollicitation renouvelée, enfin maintenant: "Publicity, Advertisements" équivalent, ne peuvent être séparés, sont les jumeaux du "Businessman Pubcity, Business."

En un mot, l'intelligence commerciale de nos jours doit résider complètement dans la publicité et non dans la concurrence. Les vieux pays, longtemps endormis dans leurs succès d'autrefois, par l'idée de leur fabrication hors ligne, commencent à sentir le besoin de la réclame, hélas, toujours avec indolence, ayant peur de sacrifier leur capital; enfin à l'instar du Nouveau Monde ils commencent à entrevoir sérieusement ce que peut rapporter une bonne publicité; pour s'en faire une idée juste et vraie il suffit d'étudier les progrès rapides, les succès inattendus le chemin que les produits Américains, Anglais, Allemands, Suisses ont parcouru en peu de temps pour couvrir tous les marchés. Il suffit de faire une statistique des importations et des exportations pour s'apercevoir du rendement exact que donne partout une publicité bien conduite, bien comprise. Et effet, ces grandes nations ont toutes arrêté, rien, ils veulent suivre et entreprendre, ceux-là n'ont nullement crainte de sacrifier leur fortune entière dans une entreprise où ils veulent réussir, que peut leur faire la tentée des bénéfices des premières années, quel surmenage intellectuel, arrêter, rien, il s'agit de suivre et surpasser les exemples sans nombre de réussite dans ce pays de milliardaires.

De l'audace, toujours de l'audace "audace fortuna juvat," telle est l' devise des hommes d'affaires des deux Amériques, car n'est pas ambitieux si l'on donne soi-même des bornes à ses ambitions. Pour obtenir les fruits de la publicité, il faut savoir la calener avec les besoins du peuple; il faut avoir la patience d'attendre. Le produit annoncé ici n'aura pas grande valeur, la il aura grand succès, l'étude de la bonne réclame est un art difficile, subtil, pas bon et log que applicable, il faut bien la raisonner, et être constant dans ses idées. La publicité faiblissant de la part de l'annonceur fait place à des concurrents qui prennent rang sur le marché et qu'il est bien difficile, dans la suite de supprimer. L'annonceur ne doit jamais se laisser abattre, il doit trouver du nouveau, relever sa réclame, s'il a la boussole du commerce, il sera comme le bœuf, il réapparaîtra à la surface. "Fluctuat nec mergitur." La publicité est le charbon pour la machine à vapeur, c'est le fluide des forces électriques—sans charbon, sans fluide,—la mécanique peut aller quelque temps, mais elle s'arrête fatalement au bout de son dernier atôme de vapeur de son dernier volt d'énergie, et ce n'est qu'après des efforts de pannes et d'argent considérables qu'on peut espérer seulement reprendre l'ancienne marche, la

OPINION DE "LA PRESSE"

La "Presse" change-t-elle d'opinion aussi souvent que de propriétaire? Il y a à quelques semaines la "Presse" félicitait l'échevin J. B. A. Martin pour son projet de contrat entre la Compagnie du gaz et la Ville et, mardi dernier elle le critiquait, tout en félicitant l'échevin Gauthier, qui venait de donner un coup de poignard dans le projet Martin, que le représentant du quartier St-Louis avait lui-même approuvé auparavant dans des entrevues données aux journaux, notamment dans le "Canada" et la "Gazette" d'il y a quinze jours. Qu'est-ce à dire?

L'ELECTION DE STE-ANNE

Nous recevons la lettre suivante: Montréal, 10 novembre 1906. A. M. A. P. Pigeon, éditeur du "Bulletin".

"Monsieur, "Pourriez-vous nous dire dans le "Bulletin" de demain, quel sera le candidat supporté par le "Herald," dans Ste-Anne?"

"Nous vous posons cette question parce que nous sommes plus que jamais décidés à voter contre le candidat qui sera supporté par le journal d'aujourd'hui, dont le rôle favori est d'esayer de salir, chaque jour, la réputation de nos échevins canadiens français."

"Le quartier Ouest en faisant perdre son dépôt au candidat du "Herald" nous a donné un exemple que nous suivrons jusqu'en l'Éternité." "Si M. Walsh accepte l'appui du "Herald", nous voterons pour M. Curran.

"Veuillez accepter, Monsieur, les salutations de nos lecteurs.

"Plusieurs électeurs libéraux du quartier Centre."

La parole est au "Herald?"

PETIT BULLETIN

On a commencé à l'Hôtel-de-Ville l'étude des appropriations annuelles et il y a si longtemps que l'assiette au beurre est vide, que les appétits se réveillent. Bon appétit messieurs.

En combattant d'avance la candidature probable pour tous, mais qui jugeait déjà inévitable, en face du peu de succès de ses remontrances, le "Canada" a commis un nouvel impair, qui serait suffisant, à lui seul, pour faire douter maints libéraux de l'utilité de l'organe local du parti s'ils n'en étaient pas déjà convaincus.

Un budget civique, gentil, bien rond, gonflé de \$4,500,000—de quoi remplir l'assiette au beurre jusqu'aux bords—sera partagé en décembre à l'Hôtel-de-Ville.

QUATRE MILLIONS Une vraie misère! Que faire avec quatre millions, lorsque sept millions seraient à peine suffisants?

Le 20 du présent mois le Club de Réforme donnera un grand banquet à l'Hôtel Windsor, en l'honneur du Ministre des Finances du Canada, l'hon. M. Fielding, dont le récent triomphe sur les forces coalisées du parti conservateur, dans la Nouvelle-Ecosse, a amplement dédommagé le parti libéral des torts que lui ont causés ses divisions intestines de ces derniers temps dans la province de Québec.

L'échevin M. Marin n'aura de cesse que lorsqu'il aura obtenu pour les journaliers à l'emploi de la corporation une augmentation de gages et de la journée de neuf heures. Sa proposition ne rencontre, de la part de la Commission des Finances, qu'une opposition motivée par la crainte des gros constructeurs de voir les journaliers abandonner leurs chantiers pour la corporation, motif intéressé, qui ne saurait détourner le Conseil-de-Ville de son désir de rendre justice aux ouvriers.

L'échevin Martin en appellera au Conseil demain de la décision des Finances. Bravo, M. Martin.

Le public de Montréal a accueilli avec une satisfaction non déguisée la détermination de nos échevins, de donner à la terrasse du Mont-Royal le nom de l'échevin Robillard, le président de la Commission des Patrons et à qui revient le mérite d'avoir été notre beau père de la Montagne en un moment qui fait honneur à notre ville.

Perchée sur le sommet de la montagne, sa base de pierre construite sur le versant le plus escarpé, la nouvelle terrasse s'étage harmonieusement, offrant aux regards une étonnante variété d'aspects. Sur le point culminant du rocher, vous en de la terrasse, sur un plan en sautoir, dressé en sa ville élégante, d'un bel aspect, peut admettre d'un coup d'œil les sommets de l'horizon. Le bleu grand et la ville couronnée, qui finira ses jours.

Au drapeau d'un bleu remarquable vient dominer la façade d'un temple populaire orné de sculptures.

L'échevin L. A. Lapointe avait reçu le mandat de la Commission des Finances un "Herald" qui s'opposait à son projet de loi. Les échevins de nos collègues, qui ont été nommés pour compléter le conseil, ont essayé de nous convaincre d'adopter le projet de loi.

Voilà donc un projet de loi qui a été adopté par le conseil de la ville de Montréal. Les échevins de nos collègues, qui ont été nommés pour compléter le conseil, ont essayé de nous convaincre d'adopter le projet de loi.

Les habitants sont toujours, non seulement civils, mais polis et hospitaliers. L'absence de la mendicité et de ces êtres sales et déguenillés, dont la misère perle le cœur de l'homme sensible, dans le Royaume-Uni, est un exemple que certains de nos collègues ont essayé de nous convaincre d'adopter le projet de loi.

LES HABITANTS DU CANADA

Voici en quel terme un anglais de retour à Londres, après un long voyage à travers nos campagnes, appréciant jadis, dans une importante Revue Américaine, les habitants du Canada:

"On ne peut s'empêcher de se plaindre de se trouver heureux, quand on voyage au milieu d'eux. Leurs demeures semblent être celles de la simplicité, de la vertu et du bonheur. On éprouve le sentiment d'être en voyageant par un beau pays, dans une entreprise de toutes sortes, d'habitants de champs cultivés, et de pâturages et de troupeaux, d'églises paroissiales élégantes et de maisons bien chères à la chaix.

Les habitants sont toujours, non seulement civils, mais polis et hospitaliers. L'absence de la mendicité et de ces êtres sales et déguenillés, dont la misère perle le cœur de l'homme sensible, dans le Royaume-Uni, est un exemple que certains de nos collègues ont essayé de nous convaincre d'adopter le projet de loi.

Les manières des femmes et des enfants n'ont rien de cette gauche sauvagerie qui règne parmi les paysans d'Ecosse, non plus que de la grossière rusticité de ceux d'Angleterre. En avançant que les sentiments du cœur peuvent être les mêmes chez les uns et les autres, on ne peut s'empêcher de trouver agréable des usages qui adoucissent les fatigues du voyage, ou l'absence du pays natal, et pas seulement comparés les manières aisées et obligantes des habitants canadiens avec la rude "Que valerions" du paysan anglais, et ce "Que" est votre volonté," prononcé d'un ton étouffé du fermier écossais.

DEMAIN SOIR, LUNDI, M. L'ÉCHEVIN M. MARTIN OUVRIERA SON COMITÉ CENTRAL AU NO 922, RUE STE-CATHERINE-EST, ET MARDI CINQ AUTRES COMITÉS SERONT OUVERTS, OU TOUTS LES OUVRIERS ET LES ÉLECTEURS LIBÉRAUX DE LA DIVISION STE-MARIE SERONT LES BIENVENUS.

Des informations particulières reçues d'Ottawa, nous permettent d'croire-que la nouvelle annonçant la démission prochaine de l'hon. M. Hymann, ministre des travaux publics est bien fondée.

Les amis libéraux ne trouvent plus grâce devant le directeur politique du "Canada" et l'organe attitré du parti libéral continue son œuvre de désagrégation qu'il semble avoir érigée en système depuis un an. Cette semaine encore, il publiait à l'adresse de M. l'échevin J. B. A. Martin, un article qui serait criminel s'il n'était pas ridicule.

La grande presse s'est prononcée. On a diséqué l'offre faite par la commission spéciale à la Compagnie du gaz et cette offre n'est pas trouvée acceptable.

Que propose-t-on en retour? Ce ne seront certes pas les suggestions, qui manqueraient au Conseil. Il n'aura que l'embaras du choix, mais il ne saurait espérer contester tout ce monde.

On sait qu'en Belgique la compagnie de chemin de fer refuse de transporter les journaux et publications qui méprisent la morale. Or, il est édifiant d'apprendre que le nombre de ces journaux interdits s'élève actuellement à 84, dont 20 sont édités en France.

Chez nous, c'est dans la classe la plus à l'aise que l'on s'occupe le moins de choses sérieuses. La poursuite incessante du plaisir donne un caractère d'une foule de jeunes hommes et de jeunes filles cette insignifiance qui finira par rendre notre première société absolument insipide.

Il paraît que si les fameux téléphones qu'on avait inventés, à travers lesquels nous aurions pu voir les personnes à qui nous parlions, n'ont pas encore été mis en opération, c'est que les hommes de club—une classe d'individus très puissants, comme on sait—y sont opposés, et pour cause... Voyez vous un de nos membres les plus connus du Club Canadien par exemple, obligé de laisser voir à sa femme dans quel état il est lorsqu'il lui téléphone qu'il ne pourra pas monter de bonne heure?

Il est difficile de se rendre compte de l'opposition systématique qu'on semble vouloir faire tout à coup au projet de loi "Gazier Montréal". Mais si l'on veut bien faire la part des objections que des échevins ont fait valoir contre l'annexion d'une partie du Saub à l'Hôtel-de-Ville, il est facile de discerner que l'opposition vient surtout de la part de certains propriétaires du Parc Amherst, furieux de ce que l'évaluation de leurs propriétés se trouve de ce fait augmentée de 40 pour cent. Et l'on a trouvé bon de m'adresser des lettres pour croire qu'il y avait là une question d'intérêt public.

SOYONS PRETS

Après dix mois d'attente, la loi provinciale décrétant l'obligation pour les marchands de cette ville, de fermer leurs établissements de bonne heure deux à trois par semaine, vient d'être délayée "à l'infini". La question a été tranchée par les tribunaux, mais les tribunaux ont été défaits et les commissaires ont été sommés de se soumettre. Mais il ne leur appartient pas de abandonner la partie. Ceux qui ont entrepris de sauver ar les droits de leurs concitoyens se doivent à eux-mêmes, si désapprouvés qu'ils soient de n'avoir pu présenter un échec passager, de ne le céder à pas ne pour leur zèle à continuer la lutte et leur courage à faire face à la situation actuelle.

AU PALAIS DE JUSTICE

IMPORTANTS JUGEMENTS
La Cour de Revision, presidee par les honorables juges Tardif, Tasche...

Jugements confirmes
Simard vs Champagne.
Roddon vs Dionne.

Jugement infirme
Bourdon vs Deslonchamps.

HOTEL DE VILLE

L'ordre du jour de la prochaine seance du conseil municipal contient quarante-deux articles...

Ainsi, il est fort probable que le reglement que se propose de faire adopter M. J. B. A. Martin...

Maintenant, la nomination d'une nouvelle commission permanente ne se fera pas seule...

Outre maintes autres questions d'interet general, l'ordre du jour contient encore comme "special" la lecture d'un rapport...

Le conseil municipal se reunira-t-il d'attendre l'impression des deux rapports pour les discuter...

BELLES MARCHANDISES.

Un magnifique choix de belles marchandises pour l'automne...

NOS RUES

Conformement aux instructions donnees par l'eleveur Lariviere...

MALLES EUROPEENNES

Les malles pour la Grande Bretagne et l'Europe...

315ieme JOUR DE L'ANNEE

Lever du soleil a 6:53 a.m., coucher a 4:35 p.m.

LE CHIEN D'OR

L'Album Universel, dont d'autre part nous publions l'annonce...

UN BON MOUVEMENT

Le "Bulletin", toujours soucieux des interets ouvriers...

Dans des delais longtemps, le "Bulletin" tout comme les organisations...

M. Louis Guyon, inspecteur en chef du departement de l'inspection...

UN PIED ECRASE

Mme White, demeurant au No 96 DeLorimier, a eu le pied accidentellement ecrase par un tramway...

POUR FLANERIE

Agullino Banco demeurant au No 266 de l'avenue Hotel-de-Ville...

"LE CANARD"

Très piquant, le "Canard" de cette semaine. Tous les lecteurs du "Bulletin" se feront un devoir de le lire...

"LA PATRIE"

Vers quatre heures, hier apres-midi, quelques centaines de personnes s'étaient massées dans la rue Ste Catherine...

THEATRE DES NOUVEAUX

La Direction du Theatre des Nouveaux vient de prendre une decision qui donnera peut-être au premier abord l'impression de la suppression...

PERSONNEL

M. J. H. Brown, ingenieur en chef, et gerant general de la "Montreal Reduction & Melting Company of Canada, Ltd."

NETTOYAGE DES PEIGNES

Versez quelques gouttes de glycérine que l'on étend avec le doigt...

TOILETTE

Dis-moi ce que tu sens, et je te dirai qui tu es. Le parfum est, par lui-même, le grand révélateur du caractère.

PERSONNEL

M. J. H. Brown, ingenieur en chef, et gerant general de la "Montreal Reduction & Melting Company of Canada, Ltd."

NETTOYAGE DES PEIGNES

Versez quelques gouttes de glycérine que l'on étend avec le doigt...

TOILETTE

Dis-moi ce que tu sens, et je te dirai qui tu es. Le parfum est, par lui-même, le grand révélateur du caractère.

PERSONNEL

M. J. H. Brown, ingenieur en chef, et gerant general de la "Montreal Reduction & Melting Company of Canada, Ltd."

NETTOYAGE DES PEIGNES

Versez quelques gouttes de glycérine que l'on étend avec le doigt...

ATTENTAT CRIMINEL

UN GARDIEN TIRE A BOUT PORTANT
UNE BALLE DANS LA CUISSE
L'AGRESSEUR SOUS VERROUS

En face de la Brewery Mission, rue Craig non loin de la rue St-Antoine, il se commettait hier soir, vers 3:40 heures p.m., un attentat criminel...

Un des combattants nomme Alexander Currie, age de 35 ans...

La victime fut transportee et soignée à l'hôpital Général, et l'agresseur mis soigneusement sous verrous.

VOILA LE TEMPS

Voilà le temps de donner sa commande pour un pardessus d'hiver doublé en fourrure.

PENIBLE ACCIDENT

Jambe fracturée. Vers 9:30 heures hier soir, la voiture d'ambulance de l'hôpital Notre-Dame était appelée sur les quais...

MORT SUBITE

Vers 11 heures, hier avant-midi, la voiture funéraire de MM. Dumaine & Cie était appelée au No 117 rue Amherst.

SERVICE ANNIVERSAIRE

GRANGER—Un service anniversaire sera chanté mardi, le 13 courant, à 7:30 heures a.m., pour le grand-père de M. N. Camille Granger...

EN CAS DE FEU

Définissez-vous de signer aucun papier ni montrer votre police d'assurance à qui que ce soit avant d'avoir vu P. O. Céral, évaluateur, 139 Craig St.

TOILETTE

Dis-moi ce que tu sens, et je te dirai qui tu es. Le parfum est, par lui-même, le grand révélateur du caractère.

PERSONNEL

M. J. H. Brown, ingenieur en chef, et gerant general de la "Montreal Reduction & Melting Company of Canada, Ltd."

NETTOYAGE DES PEIGNES

Versez quelques gouttes de glycérine que l'on étend avec le doigt...

TOILETTE

Dis-moi ce que tu sens, et je te dirai qui tu es. Le parfum est, par lui-même, le grand révélateur du caractère.

PERSONNEL

M. J. H. Brown, ingenieur en chef, et gerant general de la "Montreal Reduction & Melting Company of Canada, Ltd."

NETTOYAGE DES PEIGNES

Versez quelques gouttes de glycérine que l'on étend avec le doigt...

TOILETTE

Dis-moi ce que tu sens, et je te dirai qui tu es. Le parfum est, par lui-même, le grand révélateur du caractère.

PERSONNEL

DESASTREUX INCENDIE

DOMMAGES CONSIDERABLES
Vers 6:10 p.m., le feu se déclarait à la chambre de composition des arêtes de la Canadian Rubber Co.

En moins de temps qu'on l'aurait cru d'abord, tout le rez-de-chaussée était en flammes.

AU NORD-OUEST.

DEVELOPPEMENT MERVEILLEUX
Qu'y a-t-il de plus merveilleux que le développement de cette contrée qui s'étend à peine connue des trappeurs...

Et combien de gens sont renseignés sur ces régions fortunées? Combien y en a-t-il qui connaissent le progrès inouï qui s'opère dans l'Alberta...

Combien y en a-t-il qui se doutent de la valeur d'un homestead, donné gratuitement aux colons par le gouvernement du Canada...

Combien y en a-t-il qui savent que déjà dans ces contrées splendides, saines et riches, il y a des groupements canadiens-français nombreux et prospères?

L'Ouest n'est pas un territoire connu. Pour combler cette lacune, LE COURRIER DE L'OUEST, le si intéressant journal d'Edmonton...

Le Courrier de l'Ouest, Edmont, Alta

ABBUM UNIVERSEL

XXVIIIe année No 1176—10 novembre 1906. SOMMAIRE: Planches hors texte: Le Canada pittoresque...

Les grands musiciens. La cuisine de Madame. Nouvelle: Le poignard malais.

Comment nous devons élever nos filles. A travers le Canada. Etude sociale inédite: Les retraites ouvrières.

Conte de: La chatte blanche. Poésies, variétés, etc. Musique: Zephyr caressant.

Chant: Don Procopio; sérénade, extraite de l'opéra-bouffe de Georges Bizet.

Album Universel se maintient au niveau de son excellente réputation.

LE PASSE-TEMPS

16 pages de musique 5 cts EN VENTE PARTOUT

Café de La Presse

No 63 rue St-Jacques.

BERNARD & BRODEUR

AVOCATS 80 Rue Saint-Gabriel

CALEDONIA

BEAVER BRAND Robillard & Cie. EMBOUTILLEURS.

J.A. Casgrain

323 RUE MARIE-ANNE.

BRONCHITES CHRONIQUES
CAPSULES CRESCOPRENE
Vous qui êtes sensibles de la gorge et des bronches...

POUR FAIRE PLACE A UN NOUVEAU STOCK DE JOUETS POUR LES FETES
Beaudoin devra vendre une partie de ses MEUBLES...

LE BON GOUT ET LE CHIC
Voilà ce que vous trouverez en vous faisant habiller chez J. D. Racette & Cie...

La Première Neige
Est le signe précurseur des grands froids: c'est donc le temps plus que jamais de donner vos commandes...

A. GIGUÈRE & CIE, 193 Boulevard Saint-Laurent

Le Masseur Santé Snyder
La plus merveilleuse invention du siècle pour guérir les maladies. 6 000 Médecins l'ont acheté et le recommandent.

SIMEON MONDOU, GERANT 756 Montréal, P.Q.

CATSRO
Les personnes que leurs affaires ou leurs loisirs empêchent de se rendre au centre de la ville...

Cigare Fait a la Main
Demandez ce Fameux Cigare dans les Meilleurs Restaurants de Montréal.

Impressions SORTES
A l'imprimerie du "BULLETIN"

Compagnie Riche Heu et Ontario
VOYAGES SUPERBES SUR L'EAU
Santé, Repos et Distraction

GRAND TRUNK RAILWAY
PART DE LA GARE BONAVENTURE
"INTERNATIONAL LIMITED"

PACIFIQUE CANADIEN
Les trains partent de Montréal, DE LA GARE WINDSOR

DE LA GARE VIGER
QUÉBEC, 18:55 a.m., 2:00 p.m., 11:30 p.m.
TROIS RIVIÈRES, 8:55 a.m., 2:00 p.m., 11:30 p.m.

INTERCOLONIAL RAILWAY
GARE BONAVENTURE UNION
SERVICE DES TRAINS

"ROYAL MAIL SPECIAL"
7:45 p.m. pour Lévis, Québec, Murray-Bay

BRULEZ LE COKE
"COMBUSTIBLE SANS FUMÉE"
\$4.75 la tonne livrée

Le ministère des travaux publics recevra jusqu'à lundi, 20 novembre 1906, inclusivement, des soumissions pour la construction d'une addition à l'édifice du Parlement à Ottawa.

**CONSTITUTION**  
 TABLETTES PURGATIVES  
 Un véritable spécifique de la Constipation sont les Tablettes Purgatives de la Cie Chimique Franco-Américaine. Elles agissent directement sans coliques, ni douleurs, ni vomissements. Prix par boîte 1.50. Par la poste, sur réception du montant. Echantillon gratuit. Cie Chimique Franco-Américaine, 274 rue St-Denis, Montréal.

**MISERES HUMAINES**  
 LA LUNE DE MIEL ET LA LUNE ROUSSE

Les jours qui suivent le mariage ont reçu du langage populaire un nom plein de charme et de suavité. C'est le temps de la lune de miel, l'heure des épanchements intimes, des confidences sans réserve: les cœurs battent à l'unisson, l'harmonie est parfaite, pas le plus léger nuage ne fait tache au firmament du foyer domestique.

Hélas! pourquoi des jours si heureux n'ont-ils souvent qu'une durée bien éphémère? Pourquoi des cœurs se ferment-ils peu à peu, et laissent-ils échapper des paroles de récrimination ou d'indifférence!

Quel étrange changement! Les visages deviennent sombres, les yeux ne savent plus rire, parfois même ils s'humectent de larmes essayées à la débâcle, la tristesse envahit lentement la maison ou régnait la joie et le bonheur.

C'est l'automne avec sa mélancolie, en attendant l'hiver et ses frimas. Qu'est-il donc arrivé? L'union est-elle mal assortie? Les tempéraments sont-ils antipathiques au point de ne pouvoir pas sympathiser ensemble? ou bien a-t-on découvert qu'en se mariant on avait fait une erreur désormais irréparable?

Non, les causes de malaise sont d'ordinaire beaucoup moins graves. Plus de prudence, d'une part, et plus de charité, de l'autre, eussent fait durer la lune de miel pendant bien des années, sinon toujours.

Malheureusement ces deux vertus chrétiennes ont fait défaut aux jeunes époux. Au lieu de continuer, après le mariage, à surveiller leur humeur, comme il le faisait avant, ils ont laissé, au contraire, s'étaler au grand jour leurs imperfections et leurs défauts de caractère. Au lieu d'être indulgents l'un pour l'autre, ils se montrent susceptibles et exigeants.

Oublieux des douces lois de la charité mutuelle, ils négligent d'arrondir les angles trop aigus de leur tempérament, d'en aplanir les aspérités. Un sourd mécontentement couve au fond des cœurs. Des agaceries fréquentes, des taquineries quotidiennes, quelques scènes déplaisantes, grossies ensuite par l'imagination et les froissements de l'amour-propre, augmentent le malaise et préparent la tempête.

Bientôt elle éclatera... et la barque du bonheur ira se briser sur les écueils, quand elle venait à peine de quitter le port. Alors, selon une autre expression populaire très énergique, le jeune ménage entrera dans la lune rousse, avec chances d'y rester longtemps, sinon toujours.

Triste naufrage, en vérité, qui détruit tant de rêves brillants, si longtemps caressés au fond du cœur! Lamentable catastrophe qui ruine toute espérance et jette à la dérive deux existences humaines, comme des épaves que balloteront désormais, à leur caprice, les vents et les flots.

Comment donc pareille évolution s'est-elle opérée?

Assez souvent les belles-mères jouent un rôle considérable dans ce changement. Elles en sont le ressort caché, mais efficace, qui met tout en branle. Dès les débuts du ménage, au lieu de laisser le jeune couple s'aménager à sa fantaisie, le belle-mère a bien soin, au contraire, de se mêler de tout, de s'occuper de tout dans les plus petits détails. Il faut que rien ne s'achève sans qu'on la consulte; que la maison soit meublée à son goût, qui, bien entendu, devra être celui des jeunes époux.

la générosité chrétienne. Malheureusement ces vertus lui font défaut. A l'encontre des affirmations de la mère, cette jeune mariée est loin d'être un assemblage de toutes les perfections désirables.

Impétueuse de caractère, elle ne sait ni retenir sa langue, ni réprimer son humeur. Très attachée à ses idées, elle ne veut jamais céder à propos. Très susceptible, elle est prompte à s'emporter, et défaut plus grave encore, quand on a froissé son amour-propre, elle s'en souvient longtemps et cherche l'occasion de se venger.

Or, cette jeune femme qui, avant le mariage se montrait douce comme un ange, toujours obligante pour son fiancé, toujours anxieuse d'éviter ce qui aurait pu froisser ses sentiments, cesse, elle aussi, après le mariage, de surveiller son tempérament. A l'exemple du mari, elle abandonne la direction de la vie à l'humeur du moment.

Ainsi, après quelques mois à peine de vie commune, les deux époux, armés en guerre, sont prêts à engager la lutte. Les premières escarmouches ne se feront guère attendre.

Le jeune ménage ne tardera guère à passer de la lune de miel dans la lune rousse... Il pourrait bien y rester longtemps.

EDOUARD HAMON.

**BOIS A VENDRE**—Slabs sciés \$1.00. Epinette sciée, \$1.50. Mérisier et érable sciés, \$1.75 le gros voyage. Meilleur charbon anthracite, au plus bas prix du marché, ainsi que foin, paille, avoine, son, moule, etc. Oscar Amiot & Frère, 1315 Demontigny, coin Cadieux. Tél. Est 1532. Tél. Marchand 740.

**GRANDE REDUCTION**  
 De Photographies Durant ce Mois  
 —AU—  
**MAIN PHOTO STUDIO**  
 No. 2 Rue VITRE OUEST,  
 Coin de la rue Saint-Laurent.  
 TEL. MAIN 5090.

**Hotel Wilfrid**  
 (ANCIEN HOTEL FORTIN)  
 Coin St-Jacques et St-Gabriel

Situé au centre des affaires, Chambres spacieuses. Confort du chez soi. Cuisine de 1ère classe. Service de table prompt.

**WILFRID CORBEIL, Prop.**  
 Tél. Bell, Main 6306 et 1240. Tél. March. 24

Tél. Bell Est 8458.  
 Rés. privée, 48 Fabre.  
**EDMUND TANGUAY**  
 Entrepreneur Menuisier et Evalueur  
 1329 RUE ST-LAURENT,  
 Près de la rue Rachel.  
 Spécialités: Fixtures d'Hôtels, Réparations de tous genres.

Opération des Yeux sans médicaments, sans opération ni douleur, par les "Verres Torio" nouveau style, bien ajustés. A ordre. Garantie pour bien voir de loin et de près.

**Yeux Artificiels posés sans douleur**  
**SPECIALISTE BEAUMIER**  
 Médecin et Opticien  
 A L'INSTITUT D'OPTIQUE  
 Examen GRATIS des Yeux  
 144 St-Catherine Est.  
 Deuxième étage, porte voisine du magasin de tabac.  
 3ème porte du coin Ave de l'Hôtel de Ville.  
 A.V.S.—Cette annonce rapportée vaut 15 cents par pli pour tout achat en l'annexe.  
 Pas d'argent sur le chemin pour notre maison responsable.  
 Prenez garde! N'achetez jamais aux margains "à tout faire" si vous tenez à vos yeux.

**AVIS DE VENTE**  
 \$22,000 de Vins, Eaux-de-Vie, etc.  
 Provenant de deux familles et transportés à nos salles, rue Saint-Jacques, seront vendus en lots pour convenir au commerce et sans réserve.

**Jeu, le 15 Nov., à 10 hrs**  
 500 caisses de brandy des meilleures marques.  
 150 caisses de gin de Kuyper et autres.  
 300 caisses de claret.  
 200 caisses de Bourgogne.  
 250 caisses de Scotch.  
 150 caisses de Sauterne.  
 100 caisses de Champagne.  
 50 caisses de Sherry.  
 30 caisses de Rhum.  
 75 caisses de liqueurs fines.  
 10 caisses d'absinthe suisse.  
 100 caisses d'Pau de Vie.  
 50 caisses d'Eau des Sources Romaines St-Gallier.  
 20 barriques de claret.  
 20 barriques de Porto.  
 Et autres articles.

MARCOTTE FRERES, Encanteurs.

**VENTE AU COMMERCE**  
**MERCREDI, 14 NOVEMBRE**  
 à 10 heures.  
 Sans réserve et en lots au commerce, à nos salles, rue Saint-Jacques.

**Un fonds de Banqueroute de Nouveautés.**  
 Articles de fantaisie, fanellottes, mouchoirs, draps, tweeds, beavers, chemises, sweaters, grande quantité de sous-vêtements, gants, mitaines, gilets, costumes, manteaux, dentelle, bas, chaussettes, parapluies, garnitures, hardes de confection, pour hommes et garçons, robes, bractées, jupes, blouses, rubans et beaucoup d'autres marchandises.

MARCOTTE FRERES, Encanteurs.

**WESTMOUNT**  
 350 FEET ABOVE LEVEL OF ST-LAWRENCE RIVER  
 Un Site Idéal à la fois pour Maison et Placement.—SES AVANTAGES  
 Sur une parcelle de 10000 pieds carrés, à son élévation, 350 pieds au-dessus du fleuve. Le coup d'œil le plus pittoresque des environs de Montréal. Santé et Beauté vont de pair. A proximité de la ville (se minutes du square Victoria). Prix d'achat \$25000.00 et conditions d'habitation. Une moitié des terrains est retenue pour résidences isolées et semi-isolées. Une autre moitié est réservée pour la construction de plaines-pieds de première classe. Aucune fabrique, bureau ou autres bâtiments sur toute la propriété. Les travaux traversent la propriété sur la rue Sherbrooke et l'avenue du Plateau: six billets pour 25 cents jusqu'à la ville. Les plus belles rues de Montréal traversent le plateau Westmount, telles que Sherbrooke, avenue Westra et le chemin de la Côte St-Antoine. Wings-cinq pieds de largeur devant chaque lot. Eau et arrosage abondants, aspects de 25 pieds des deux côtés de chaque rue. Des centaines de lots littéralement couverts de potagers et pompiers. Faites des placements au Plateau Westmount à cause des avantages ci-dessus et parce que la valeur de la propriété immobilière dans cette charmante localité augmente constamment et rapidement. Les prix actuels des lots sont sujets à augmentation, sans avis, \$200 et plus, \$10 cent par mois (ou plus) y compris l'intérêt.  
**ARGENT PRETE POUR CONSTRUIRE**  
**GEO. MARCIL & Co** Agents d'Immobilier et Courtiers de Placements Bureau Principal: 180, rue St-Jacques  
 Succursale sur la propriété ouverte tous les jours à Sherbrooke et à l'avenue du Plateau. Les après-midi de 1 à 5 hrs. Cinq minutes à l'ouest de l'avenue du Plateau.  
 Succursale de St-Henri: M. L. Desautels, 3671 rue Notre-Dame. Ouvert de 9 h.m. à 9 p.m. Bureau du soir, A. Duvert, 263 avenue Duluth.

**COUSINEAU, RAYMOND & HALL**  
 68 Rue Saint-Jacques  
 Tél. Bell Main 4117. VENTE ET ACHAT DE PROPRIETES  
 Tél. Marchands 908. VENTE ET ACHAT D'HOTELS.

**OFFRES SPECIALES**

**Hotel rue Notre-Dame Est, avec logement privé de neuf pièces. Recettes \$200 par semaine. Prix \$10,000. Comptant \$2,000. Balance paiements mensuels avec intérêt à 6 p.c.**

**Propriété à Vendre, 6 magnifiques plain-pieds rue Parthenais, à DeLorimier, construits depuis deux ans. Façade en pierre; améliorations modernes, rapportant plus de 10 p.c. Prix \$8,500. Comptant \$1,000.**

**Briqueterie importante dans localité fournissant tous les matériaux pour la fabrication sans frais de transport. Outillage moderne et complet. Machines réparées à neuf. Prix \$9,000. Bonnes conditions.**

**Quartiers Generaux pour Occasions d'Affaires en Hotels et en Propriétés.**

**COUSINEAU, RAYMOND & HALL**  
 68 rue St-Jacques, Montréal



**MAISON RESPONSABLE**

**Fourrures Donnent Satisfaction**

Notre MAISON est le plus grand ETABLISSEMENT de FOURRURES en DÉTAIL de tout l'UNIVERS. Notre STOCK est IMMENSE. Impossible d'en faire une description exacte. Notre Assortiment et la variété de nos modèles correspondent à notre grande collection de Fourrures. IL FAUT VOIR et VOIR DE VOS YEUX. Malgré l'augmentation extraordinaire du prix de toutes les Fourrures, nous n'en profitons pas pour augmenter les nôtres. N'oubliez pas que notre système d'achat nous permet de vous donner au même prix qu'ailleurs 40 Pour Cent plus et meilleure valeur.

**485 rue Ste-Catherine Est**  
 Tél. No 1537 Est Bell 1536 Est COIN ST-TIMOTHÉE.

**Chas. Desjardins & Cie.**  
 1531-1539 Rue Ste Catherine Montreal

**J. H. NAULT EAU de JAVELLE**  
 Pharmacien et Opticien  
 Lunettes, Lorgnons, Yeux artificiels.  
 POUR VOS LAVAGES N'employez que L'Eau de Javelle de F. Cormond & Co  
 C'est la meilleure. Manufacturée par Joseph Paquin, 915 RUE BERRI  
 Tél. des Marchands, 2015.

**CHRONIQUE THEATRALE**

**THEATRE NATIONAL FRANÇAIS**  
 "La nouvelle pièce de Sardou qui tiendra l'affiche la semaine prochaine au National est toute différente de celles qui y ont été représentées jusqu'à ce jour."  
 "C'est autre chose et c'est beaucoup mieux. Ici, pas de tortures, pas de souffrances physiques, mais une torture et un souffrance morale abominable non à un crime, mais au rachat d'une âme par la réalisation d'un vœu prononcé devant Dieu."  
 Gismonda, duchesse d'Athènes, venue avec un enfant, le jeune Francesco, gouverne le duché de son fils au grand ennui de ses prétendants et surtout de son cousin Zacharia, un fourbe prêt à tout faire pour obtenir et le duché et la duchesse. Par ses soins, l'enfant tombe un jour accidentellement dans une fosse où se trouve enfermé un tigre. C'est la mort certaine. Mais Gismonda, dans un élan de donateur maternel, promet devant Dieu sa couronne et sa main à qui sauvera son enfant. Le vœu se réalise et l'enfant est sauvé par un valet. Vu la distance qui le sépare de cet homme, Gismonda croit pouvoir oublier son vœu, mais l'évêque est là qui revendique la fidélité à la parole donnée, et le peuple qui admire dans le fauconnier Almerio, un des siens. Et c'est en vain que Gismonda résiste. Almerio, qui est amoureux d'elle, trouve dans un combat contre les pirates une occasion de se grandir par la victoire et d'attendre ainsi sa souveraine. Et c'est dans maintes péripéties aussi belles que dramatiques, Gismonda épouse à la satisfaction de tous le fauconnier Almerio sauveur de son fils.  
 "L'interprétation de ce drame admirable comprend toute la troupe du National. M. Fillion jouera le rôle d'Almerio; Hamel, celui de Zacharia; Scheiler, l'évêque; N. Lombard, Palmieri, Harman, Nym, Petit-Jean, Léves, Soulier, Gosselin, Meusot, St-Georges, Millet, Armand Deset et Mme Théry dans le rôle de Gismonda. C'est par Sarah Bernhardt, Darré, Whisli, la nourrice; Marshall, Manda, Simon, R. Rhea, Soulier, Gauthier, Dupuy.  
 "Mis en scène conforme à celle de Sardou. Décors nouveaux de Garand et Ritchot, et costumes historiques de la maison Fontenay."  
**THEATRE DES NOUVEAUTES**  
 La direction des Nouveautés est amplement récompensée de la peine qu'elle se donna pour attirer à Montréal une artiste de la valeur de Mlle Ninove. L'accueil enthousiaste fait à celle-ci par le public prouve qu'elle a été appréciée comme il convenait et la direction ne demande rien de plus.  
 Le rôle confié à Mlle Ninove, la semaine prochaine, dans "l'Étrangère", sera pour elle une nouvelle occasion de mettre en jeu toutes les ressources de son talent et la garantie d'un succès matriciel égal au premier. Le rôle de Catherine de Sépantonis, qu'elle interprète est à la fois tendre et tragique. C'est le cas d'une malheureuse petite bourgeoise que la vanité de son père livre à la cupidité d'un noble ruiné.  
 Mme Damaury, que nous n'avons pas oubliée pendant la semaine de congé qu'elle vient de prendre, partagera avec Mlle Ninove le succès des représentations.  
 M. Lasalle doit tenir un rôle d'Américain très typique et très amusant.  
 MM. Perry, Darcy, Prevost, Gossel, Fleury et Loret ainsi que Mmes Montfort, Larcey et Delays complètent la distribution.  
 Intermèdes habituels, lundi soir.  
 L'administration des Nouveautés nous transmet encore ce qui suit:  
 "La direction du Théâtre des Nouveautés vient de prendre une décision qui honnera peut-être au premier abord. Il s'agit de la suppression du "Porchestre".  
 Cette décision n'a été prise que sur l'avis de la direction du théâtre, qui après avoir consulté un grand nombre de critiques et d'artistes de notre Comédie française.  
 "Le public ne pourra qu'y gagner, car l'économie réalisée de ce côté sera appliquée à d'autres fins, dont les spectateurs bénéficieront directement, et surtout à l'engagement de nouveaux artistes de haute valeur."  
 Il va sans dire que rien ne sera transigé dans les programmes de l'après-midi et l'avoir de la musique de scène. Le cas est prévu et des arrangements ont été faits à cet effet par la direction des Nouveautés.  
 Nous apprenons avec plaisir que M. Lasalle, qui n'avait été engagé d'abord que pour trois mois, vient de signer avec le théâtre des Nouveautés un engagement pour toute l'année.  
**LE QUINQUAGESIME**  
 Une vue que l'on prétend être le chef-d'œuvre de la maison Pathé de Paris, a fait courir Paris et New York pendant plus d'un mois. Cette vue qui n'a jamais été montrée au Canada, sera la semaine prochaine au Quinquagesime. C'est la Beauté endormie. Nous nous sommes surpris avec une vue de nos plus belles actrices de ces dernières années, et pendant le sommeil de cette princesse, nous assistons à une scène extraordinaire où le méchant et le coloris provoquent les applaudissements. Tout le monde verra avec le chef d'œuvre la semaine prochaine. Mais le programme contient aussi plusieurs autres sujets qui tout à leur engagement, ont fait se tordre le public. Ce sont entre autres vues: Un voyage en Guinée, le vol de l'aplanis, sans à son bord, le bain du charbonnier, une scène au Kentucky, et le mariage tragique. Il y a aussi plusieurs autres vues remarquables, mais nous ne saurions les énumérer. Il y a de plus les nouvelles romances illustrées et la musique du trio. Un bon conseil, quand on prend l'initiative pour retourner les places, si l'on ne veut pas s'exposer à des désappointements.  
**PARC SOLIMIER**  
 L'inauguration des séries de vues animées par le Kinétographe de New York a eu un succès considérable dimanche dernier. Demain, une série de vues nouvelles, d'Edison et de Pathé, est à dire les plus parfaites et les plus renommées, seront offertes au public. Quant au programme des variétés, il comprendra:  
 La famille Gregory et ses jolies filles et l'homme — acrobates et equilibristes merveilleux qui viennent de New York, où ils ont produit une sensation extraordinaire.  
 Kimball et Lewis acrobates étonnants, qui viennent de finir triomphalement une tournée dans les théâtres de Keith. Grande attraction.  
 Mlle Darné, chanteuse pour la première fois au parc. C'est une excellente cantatrice, très gaie et très délicate.  
 Les sœurs Durand, deux fillettes, qui exécutent de jolies exercices sur double trapèze.  
 Henri Cartal, dit l'immortel, chanteur comique français, qui sera diablement amusant.  
 Enfin, l'excellente musique du parc, magistralement conduite par M. Krieger Lavigne.  
**STADIUM-CONCERT**  
 Salle comble toute la semaine. So

maine prochaine, changement complet de programme: "Un notaire pas pour rire," comédie en un acte. Gabrielle Chausse dans un nouveau répertoire tout à fait moral et d'un nouveau genre. Darny et ses romances, Lyane Daurys, Mme Duboussin, Cartal, Doumex et R. de Varennes, nous promet-tent de nouvelles chansons. Rien que la comédie jouée pour la première fois à Montréal, est un gros succès. M. Zimmerman obtient un gros succès avec son répertoire.  
**NATIONAL BIOGRAPH**  
 La popularité de la Salle Bourget va toujours en augmentant depuis son ouverture. Il serait difficile qu'il en soit autrement avec l'esprit d'entreprise de ses directeurs. M. A. Bourget est de retour d'un voyage à New York et nous annonce qu'il y a signé un contrat avec la meilleure maison de cette ville qui va lui permettre de donner au public des vues animées qu'aucun autre établissement du genre pourra donner avant lui. Le programme de la semaine commençant demain, 12 novembre, est d'une attraction sans pareille. En tête vient la fameuse partie de boxe entre Britt et Nelson. La reproduction est des plus fidèles; les personnages sont de grandeur naturelle et l'on verra défiler les 18 rounds de cette rencontre si excitante. Puis du Double est aussi une vue qui n'a jamais été montrée au Canada; elle le sera la semaine prochaine. Tous les soirs aussi une photographie de l'audience sera prise et reproduite dans le cours de la semaine. Réservez vos sièges à bonne heure, car il y aura foule. Tél. Main 2655.

**DINER DE FAMILLE**  
 Potage Solferino.  
 Hanchet aux crevettes.  
 Côtelettes de porc frais sauce piquante.  
 Béchamel râties.  
 Choux farcis.  
 Filet meringué.  
 Côtelettes de porc frais sauce piquante.—Faire cuire sur le grill six côtelettes de porc panées. Au moment de servir, les entourer de la sauce suivante: faire revenir avec un bon morceau de beurre des oignons coupés fin; leur laisser prendre couleur, ajouter une bonne cuillerée à bouche de farine, faire un roux brun. Mouliner avec deux verres d'eau bouillante salée, une cuillerée à café d'extract de viande Liebig, deux cuillerées de vinaigre réduit, un peu de poivre, deux cuillerées de cornichons hachés. Laisser mijoter un quart d'heure. Servez sur les côtelettes.

**F. COURSOL**  
 Maître-Boulangier  
 882 Avenue Hôtel-de-Ville,  
 Spécialité de pain Kneipp; Duc, Du chesse, Cream, etc.  
 Téléphone Est 1288

**SIROP DE PAVOTS DU Dr B. THÉRIEN**  
 Purement végétal, ne contient ni opium, ni morphine. Infaillible pour procurer un sommeil paisible aux enfants. En vente partout. Agence générale: Dr B. Thérien, 1313 St-Denis. Bll. Tl. 4694. Marchands, 2123

**Morency Freres**  
 No 346 Rue St-Catherine Est  
 (En face du presbytère St-Jacques)  
 Encadreurs et Doreurs  
 Importateurs de Cadres, Moulures, Gravures, Peintures à l'huile, etc.  
 Restauration de vieux tableaux, vieux cadres et miroirs, une spécialité. Objets de fantaisie, Berrans, Chevalets, Miroirs de tous genres faits sur commande.  
 Dessins fournis sur demande.  
 Ouvrage garanti.  
 Téléphone Bell Est C.O.F. Rés. Privée 1536-1537-1538-1539-1540-1541-1542-1543-1544-1545-1546-1547-1548-1549-1550-1551-1552-1553-1554-1555-1556-1557-1558-1559-1560-1561-1562-1563-1564-1565-1566-1567-1568-1569-1570-1571-1572-1573-1574-1575-1576-1577-1578-1579-1580-1581-1582-1583-1584-1585-1586-1587-1588-1589-1590-1591-1592-1593-1594-1595-1596-1597-1598-1599-1600

**J. N. LEFEBVRE**  
 Marchand-Tailleur  
 Coupe et Confections Garanties.  
 En Magasin, les Dernières Nouveautés.  
 N.B.—Spécialité pour fourrure.  
 Coin Albert & DeMontigny, Montréal.

**STE-MARIE**  
**COMITES**  
 —DE—  
**L'Echevin**  
**M. MARTIN**

**Comité Central:**  
 922 Ste Catherine Est  
**Comite de la Paroisse St-Vincent:**  
 1334 Ste-Catherine Est  
**Comite de la Paroisse Ste-Marie:**  
 873 Craig Est  
**Comite de la Paroisse St-Eusèbe:**  
 1227 Ontario Est  
**Comite de la Paroisse du Sacre-Coeur:**  
 Coin des rues Ontario et Champlain  
 D'autres comités seront ouverts prochainement.

Le Bulletin

PUBLIÉ ET IMPRIMÉ PAR A. P. PIGEON, Editeur-Propriétaire. 109 Rue Ontario-Est, Montréal, Hôtel-de-Ville. VENTE du 4 Novembre 1906 6819 COPIES Dans la Ville seulement. MONTRÉAL, 11 Nov. 1906

Depeches Americaines

LE GOUVERNEMENT AMERICAIN DECLARE LA GUERRE A LA STANRARD OIL. Washington, 10.—La guerre vient de s'engager contre le trust de la Standard Oil. Des procédures seront prises la semaine prochaine à Saint-Louis par le gouvernement, sur l'ordre de l'Attorney Général Moody. Les procédures seront prises à la fois au civil et au criminel. Le but de la poursuite est d'empêcher la continuation des opérations de la compagnie, dont on conteste la validité de l'incorporation. On allègue restriction au commerce et violation de la loi Sherman contre les trusts. On attend à une bataille terrible, qui ne finira que devant la Cour Suprême. Le gouvernement demandera la dissolution de la fameuse corporation et l'emprisonnement de ses principaux officiers.

PERDUS EN MER.

New-York, 10.—L'Armenia, de la ligne Hambourg, qui est arrivé hier, avait à son bord cinq hommes faisant partie de l'équipage du voilier "A. M. Lewis", de la Nouvelle-Ecosse. Ces infortunés ont été recueillis en mer. Ils ont passé plusieurs jours sans manger, poussés par des tempêtes successives, jusqu'à ce qu'ils eussent complètement perdu leur route.

LES CHEFS DE TAMMANY EN GUERRE OUVERTE.

New-York, 10.—Charles F. Murphy, le chef de Tammany Hall, a pris charge entière de la direction du parti démocrate à New-York et a juré de se venger de ceux qui avaient poignardé Hearst, dans la dernière campagne. Le sénateur McCarren, le chef de Brooklyn, a défié Murphy et une guerre ouverte est engagée parmi les chefs de la puissante organisation politique.

UNE COLLISION.

New-York, 10.—Un train express de Long Island City et un train rapide d'Oyster Bay sont venus en collision hier à Dutton, près de Jamaica. Les deux trains ont été démolis, mais il n'y a pas eu de pertes de vies; la panique fut terrible parmi les passagers. L'accident est dû à la négligence d'un aiguilleur.

LA VENGEANCE D'UN MARI.

Philadelphie, 10.—Frederick Schaffhauser, un ingénieur qui à l'emploi de mortuaire à l'hôpital Hornberger a été blessé de plusieurs coups de revolver hier par un nommé Hornberger, un de ses subalternes. L'affaire a eu lieu en plein jour, dans le grand corridor de l'hôtel-de-Ville, et en présence de plusieurs personnes.

ELLE VEUT EVITER LA PUBLI-CITE.

Londres, 10.—La possibilité d'obtenir des audiences secrètes devant les tribunaux de New-York, a engagé la Duchesse de Marlborough, née Consuelo Vanderbilt, à demander son divorce en Amérique, afin d'éviter la publicité, qui accompagne le divorce Costellone-Gould, à Paris.

TUEE DANS SON SOMMEIL.

Johnstown, Penn., 10.—Madame veuve Catherine Stauffer a été trouvée morte dans son lit hier, avec une halle de revolver dans la tête. On croit que la femme a été tuée dans son sommeil par un cambrioleur, qui s'est introduit dans la maison.

VOLCAN EN ERUPTION.

Trinidad, Co., 10.—Le volcan Culebra est en éruption. Des fumées immenses s'échappent du cratère s'élevant à des centaines de pieds dans les airs.

MORT DU FAMEUX JOCKEY SEWELL.

New-York, 10.—L. Sewell, l'un des jockeys les plus connus aux Etats-Unis, a été tué hier, victime d'un accident qui lui a coûté la vie. Au milieu d'une course sur la piste de Aqueduct, devant des milliers de personnes qui assistaient au tournoi, Sewell fut précipité à bas de son cheval et il mourut peu de temps après à l'hôpital.

UNE CROISADE EN FAVEUR DE LEAU PURE.

New-York, 10.—J. Pierpont Morgan a inauguré hier une croisée contre la contamination des eaux de la ville.

vières, dans l'Etat de New-York, afin de mettre un terme aux épidémies de typhoïdes. Une organisation centrale a été formée, qui aura des succursales dans toutes les localités où il y a des cours d'eau susceptibles de fournir à l'approvisionnement.

BARNUM EN AUTOMOBILE.

New-York, 10.—Le cirque Barnum & Bailey a décidé d'abandonner les chemins de fer pour le transport de son immense menagerie, et d'avoir recours à des automobiles géants, qui feront le tour du pays l'année prochaine.

LE VOYAGE DU PRESIDENT ROOSEVELT.

Washington, 10.—Un marconigramme reçu à Maison Blanche, annonce que le cadre américain, qui accompagne le président Roosevelt, dans son voyage à Panama, est en haute mer et que le voyage se poursuit d'excellente façon. Le président se tiendra en communication avec Maison Blanche tout le temps que durera la traversée.

NEUF HOMMES ENSEVELIS SOUS LES RUINES D'UN HOTEL EN CONSTRUCTION.

Long Beach, Cal., 10.—Neuf hommes ont été tués et ensevelis sous les ruines de l'hôtel Bixley, lequel s'est écroulé hier. Un grand nombre d'autres ont été blessés. L'édifice qui était en construction, avait cinq étages et l'accident est dû au déplacement d'un gros soliveau de fer.

HUGHES ET WOODRUFF.

Camp de Kill Kade, Raquette Lake, N. Y., 10.—M. Woodruff, le président du comité républicain pour l'Etat de New-York est venu rejoindre le gouverneur Hughes, qui prend ici un repos bien mérité.

Depeches Europeennes

LE ROI D'ITALIE ET MARCONI

Pise, Italie, 10.—Le roi Victor Emmanuel et la reine d'Italie sont allés faire l'inspection de la station de télégraphie sans fils de Caltano, en compagnie de signor Marconi.

NOUVEAU LORD MAIRE DE LONDRES

Londres, 10.—Sir William Treloar, le nouveau Lord Maire de Londres, a inauguré son terme d'office hier, au milieu de dévouement ordinaire de cérémonies.

NICE INONDE

Nice, 10.—Les rouges causés par les inondations récentes sont sans précédent, outre la vallée du Var est inondée.

LA RETRAITE DE SIR MORTIMER DURAND SERAIT DUE A L'ADOPTION DU "MODUS VIVENDI"

Londres, 10.—Commentant la retraite de Sir Mortimer Durand, l'ambassadeur anglais à Washington, le "Morning Post" dit que la détermination de l'ambassadeur tient à une cause cachée.

ELLE VEUT EVITER LA PUBLI-CITE.

Londres, 10.—La possibilité d'obtenir des audiences secrètes devant les tribunaux de New-York, a engagé la Duchesse de Marlborough, née Consuelo Vanderbilt, à demander son divorce en Amérique, afin d'éviter la publicité, qui accompagne le divorce Costellone-Gould, à Paris.

Entre gardiens de cimetière :

—Regarde donc ce monsieur qui vient de déposer une couronne : il marche comme s'il dansait. —Oh ! ça doit être un gendre.

Superstition de ménagère.

—Vous croyez au nombre treize, vous ? —Si j'y crois !... Tenez, pas plus tard qu'hier, j'ai acheté une douzaine d'œufs ! le marchand s'est trompé, il m'en a mis treize.

—Hé bien ?

—Eh bien ! quand je suis arrivé chez moi, ils étaient tous mauvais !

Concours du "Bulletin" QUI SERA ELU DANS STE-MARIE ? (Ecrivez le nom de l'Élu) Votre nom... Votre adresse...

La personne qui nous enverra, d'ici au jour de l'élection dans Ste-Marie, le plus grand nombre de Coupons devant juste le nom de l'Élu, recevra la somme de \$5.00 EN OR

NOUVELLES SPORTIVES

LE HOCKEY

La bombe a été lancée.—Le National refuse. L'assemblée des magnats de la E. C. A. H. L. a eu lieu hier après-midi à l'Hotel Windsor.

LA CROSSE

Echos des élections du National. Nous nous réjouissons sincèrement du résultat des élections du National.

LA BOXE

Routhier et Wilson. L'affaire a été conclue hier. Routhier et Wilson, les deux pugilistes bien connus, ont signé hier soir un contrat les engageant à se battre durant 15 rondes à 8 jours de cette date.

ATHLETISME

Records détenus par les Américains pour 1906. Les américains sont à la tête de toutes les nations du monde au point de vue athlétique.

FOOTBALL

Toujours défaites. Les Westmont ont terminé la saison comme ils l'avaient commencée, c'est-à-dire par une défaite écrasante.

LA CROSSE

Ottawa vainqueurs. Ottawa, 10.—Les Rough Riders se sont assurés, hier, la deuxième position dans la ligue en dépassant absolument ses St-Patrice par le score de 43 à 1.

LA BOXE

Routhier et Wilson. L'affaire a été conclue hier. Routhier et Wilson, les deux pugilistes bien connus, ont signé hier soir un contrat les engageant à se battre durant 15 rondes à 8 jours de cette date.

ATHLETISME

Records détenus par les Américains pour 1906. Les américains sont à la tête de toutes les nations du monde au point de vue athlétique.

FOOTBALL

Toujours défaites. Les Westmont ont terminé la saison comme ils l'avaient commencée, c'est-à-dire par une défaite écrasante.

Athletic Club; 143 1-5. 800 mètres—Lightbody, Université de Chicago; 1:56. 1,700 mètres—Lightbody, Université de Chicago; 4:54-5. 2,500 mètres obstacles—Orfon, Université de Pennsylvanie; 7:34. 110 mètres obstacles—Kraeplin, Université de Pennsylvanie; 1:52-5. 400 mètres obstacles—Tewkesbury, Université de Pennsylvanie; 3:35-5. Saut en longueur sans course—Ewry, New-York Athletic Club; 11 pieds 4 7/8 pouces. Saut en hauteur sans course—Ewry, New-York Athletic Club; 5 pieds 5 pouces. Saut en longueur—Prinstein, Université de Syracuse, 24 pieds 1 pouce. Hop, skip and jump—Prinstein—Université de Syracuse, 47 pieds 4 1/2 pouces. Saut en hauteur—Baxter, Université de Pennsylvanie, 6 pieds 2 4/5 pouces. Saut avec une perche—Dvovak, Université de Michigan, 11 pieds 6 pouces. Lancement du disque—Sheridan, Irish American Athletic Club, 136 pieds 2 pouces. Lancement du marteau—Flanagan, Irish American Athletic Club, 172 pieds 1 pouce. Lancement du 16 lbs—Rose, Université de Michigan, 43 pieds 7 pouces.

FOOT-BALL

Ils n'en tiennent pas compte. Toronto, 10.—On annonce aujourd'hui que l'Union Canadienne de Rugby, pas plus que l'Union d'Ontario, n'ont l'intention de tenir compte de la décision de la C.A.A.V. et que la partie entre Montréal et Hamilton pour le championnat du Canada se jouera le 17 novembre.

LA LUTTE

La lutte de vendredi. Nous connaissons un monsieur qui va se faire rosser vendredi prochain au Parc Sohmer. C'est l'ami Pietro qui a accepté le défi de Perrelli, l'italien lutteur. Il y avait longtemps que Perrelli voulait se rencontrer avec Pietro, mais celui-ci n'était pas toujours disponible.

BASEBALL

Une soirée d'amus. Hier soir avait lieu à la Salle Laing, de l'avenue Laurier, au Mile End, une jolie présentation au grand club de Base-ball St-Denis, à l'occasion de la saison dernière qui, en un mot, a été fructueuse.

Le comité était formé de MM. J. E. Thériault, président; T. Brien, trésorier; F. Labelle, Capitaine du club; W. Labelle et W. Gauthier. Il était tard, ou plutôt il faisait déjà jour quand les derniers se sont quittés, emportant avec eux un agréable souvenir de cette soirée. Remarqués: MM. L'échevin N. Turcot, l'échevin A. Desjardins, l'échevin Jubinville, Jos. Langry, F. St-Vincent, T. Barry, V. Gagnier, T. Chenier, J. Cusson, A. Carrière, L. A. Latreille, A. Beauchamp, bijoutier, J. et C. Proulx, imprimeurs, les joueurs, et une foule d'autres.

LA LUTTE

La lutte de vendredi. Nous connaissons un monsieur qui va se faire rosser vendredi prochain au Parc Sohmer. C'est l'ami Pietro qui a accepté le défi de Perrelli, l'italien lutteur. Il y avait longtemps que Perrelli voulait se rencontrer avec Pietro, mais celui-ci n'était pas toujours disponible.

BASEBALL

Une soirée d'amus. Hier soir avait lieu à la Salle Laing, de l'avenue Laurier, au Mile End, une jolie présentation au grand club de Base-ball St-Denis, à l'occasion de la saison dernière qui, en un mot, a été fructueuse.

LA LUTTE

La lutte de vendredi. Nous connaissons un monsieur qui va se faire rosser vendredi prochain au Parc Sohmer. C'est l'ami Pietro qui a accepté le défi de Perrelli, l'italien lutteur. Il y avait longtemps que Perrelli voulait se rencontrer avec Pietro, mais celui-ci n'était pas toujours disponible.

BASEBALL

Une soirée d'amus. Hier soir avait lieu à la Salle Laing, de l'avenue Laurier, au Mile End, une jolie présentation au grand club de Base-ball St-Denis, à l'occasion de la saison dernière qui, en un mot, a été fructueuse.

LA LUTTE

La lutte de vendredi. Nous connaissons un monsieur qui va se faire rosser vendredi prochain au Parc Sohmer. C'est l'ami Pietro qui a accepté le défi de Perrelli, l'italien lutteur. Il y avait longtemps que Perrelli voulait se rencontrer avec Pietro, mais celui-ci n'était pas toujours disponible.

BASEBALL

Une soirée d'amus. Hier soir avait lieu à la Salle Laing, de l'avenue Laurier, au Mile End, une jolie présentation au grand club de Base-ball St-Denis, à l'occasion de la saison dernière qui, en un mot, a été fructueuse.

LA LUTTE

La lutte de vendredi. Nous connaissons un monsieur qui va se faire rosser vendredi prochain au Parc Sohmer. C'est l'ami Pietro qui a accepté le défi de Perrelli, l'italien lutteur. Il y avait longtemps que Perrelli voulait se rencontrer avec Pietro, mais celui-ci n'était pas toujours disponible.

BASEBALL

Une soirée d'amus. Hier soir avait lieu à la Salle Laing, de l'avenue Laurier, au Mile End, une jolie présentation au grand club de Base-ball St-Denis, à l'occasion de la saison dernière qui, en un mot, a été fructueuse.

LA LUTTE

La lutte de vendredi. Nous connaissons un monsieur qui va se faire rosser vendredi prochain au Parc Sohmer. C'est l'ami Pietro qui a accepté le défi de Perrelli, l'italien lutteur. Il y avait longtemps que Perrelli voulait se rencontrer avec Pietro, mais celui-ci n'était pas toujours disponible.

LE CANADA POUR LES CANADIENS. Encres a Documents (BLUE BLACK ET ROUGE) MUCILAGE Produits Canadiens. THE OZO CO. Limited, Montreal

SALLE POIRE, COIN STE-CATHERINE ET HORTCALM. Semaine du 12 Novembre 1906. Représentation deux fois par jour. Après-midi à 2.15 hrs. Soir à 8.15 hrs. LE OUMETOSCOPE. Vues animées et Chansons illustrées. Prix populaires: 10, 15 et 20 cts.

National Biograph, 3114 rue Notre-Dame. Semaine du 12 NOVEMBRE 1906. Représentations par jour à 2.15 et 8.15 p.m. GRANDE ATTRACTION.—Reproduction fidèle de la Fumeuse Partie de Doce BRIT-NELSON, 18 rondes. Personnages grandeur naturelle.—Soirées de Gala mardi et jeudi. Prix: Matinées, 300 des meilleurs sièges pour dames à 10c. Enfants 5c. Soirées, 10, 15 et 25c. Dimanches, mêmes prix qu'aux soirées. Matinées, 2.15. Soirées, 8.15. Sièges réservés par téléphone Main 2655.

Maintenant OUVERT Le Reodscope Maintenant OUVERT. Salle de l'Hotel-de-Ville, MAISONNEUSE. VUES ANIMÉES ET CHANSONS ILLUSTRÉES. Matinée Aujourd'hui à 2.30 P.M. Ce Soir à 8.15. Portes ouvertes à 1 hr. et 7 hrs. Représentations tous les soirs à 8.15. Matinées, Dimanches, Jeudis et Samedis, PRIX: 5-10-15c.

CIGARES DE L'UNION. MARTHA 10. MARTIN 5 cts. MARTIN 5 cts.

Hercule Desjardins CHAPEAUX ET MERCERIES POUR HOMMES. 559 Av. Mont-Royal et 207 St-Laurent, coin Maguire, Ville St Louis. TEL. EST 4245.

COFFRE-FORT Meilink. Le mieux connu aujourd'hui. Demandez Catalogue. LUDGER GRAVEL, Agent 22 à 28 Place J.-C. Cartier, Montréal. Phone: M. 518 et 641. Marchands 964. Phone à Québec 752. (3)

GRANDE REDUCTION DE MERCERIES. Grand Assortiment de SOUS-VETEMENTS A PRIX REDUITS. Aussi, grande quantité de BAS EN CASHMIRE à 25 cts. CHAPEAUX! CHAPEAUX! Chemises, faux-collets, Collets, etc., à des prix défiant toute compétition. PAUL J. PELLETIER 183 Rue Ste-Catherine Est. Angle de la rue Ste-Elizabeth.

Stadium - Concert. Coin Ste-Catherine et St-André A. Tholin, Gérant. Deville, Régisseur. Semaine du 12 Novembre 1906. Mmes G. Chausse, Darnier, Dubouzon, Lyne Daurys, MM. Dornier, R. de Varenne, Cutil, et 25c. Le Montagnard A. A.

Stadium - Concert. Coin Ste-Catherine et St-André A. Tholin, Gérant. Deville, Régisseur. Semaine du 12 Novembre 1906. Mmes G. Chausse, Darnier, Dubouzon, Lyne Daurys, MM. Dornier, R. de Varenne, Cutil, et 25c. Le Montagnard A. A.

Stadium - Concert. Coin Ste-Catherine et St-André A. Tholin, Gérant. Deville, Régisseur. Semaine du 12 Novembre 1906. Mmes G. Chausse, Darnier, Dubouzon, Lyne Daurys, MM. Dornier, R. de Varenne, Cutil, et 25c. Le Montagnard A. A.

Stadium - Concert. Coin Ste-Catherine et St-André A. Tholin, Gérant. Deville, Régisseur. Semaine du 12 Novembre 1906. Mmes G. Chausse, Darnier, Dubouzon, Lyne Daurys, MM. Dornier, R. de Varenne, Cutil, et 25c. Le Montagnard A. A.

Stadium - Concert. Coin Ste-Catherine et St-André A. Tholin, Gérant. Deville, Régisseur. Semaine du 12 Novembre 1906. Mmes G. Chausse, Darnier, Dubouzon, Lyne Daurys, MM. Dornier, R. de Varenne, Cutil, et 25c. Le Montagnard A. A.

Stadium - Concert. Coin Ste-Catherine et St-André A. Tholin, Gérant. Deville, Régisseur. Semaine du 12 Novembre 1906. Mmes G. Chausse, Darnier, Dubouzon, Lyne Daurys, MM. Dornier, R. de Varenne, Cutil, et 25c. Le Montagnard A. A.

Stadium - Concert. Coin Ste-Catherine et St-André A. Tholin, Gérant. Deville, Régisseur. Semaine du 12 Novembre 1906. Mmes G. Chausse, Darnier, Dubouzon, Lyne Daurys, MM. Dornier, R. de Varenne, Cutil, et 25c. Le Montagnard A. A.

MURAD TURKISH CIGARETTES. S. ANARGYROS. Cigarettes Turques MURAD (Bouts Unis.) 15c boîte

ALBUM UNIVERSEL. LE JOURNAL DE LA FAMILLE. A 5 cts LE NUMERO. C'est le Magazine Hebdomadaire. Le plus grand, le plus complet. Le plus volumineux. Le mieux fait. de tous les magazines français ou anglais. LES PLUS INTERESSANT pour les canadiens-français. Lisez ses Feuillettons et ses Nouvelles. Excellentes Pages de Musique. Au vu de tous les dépôts de journaux à l'Union Canadienne. ABONNEMENT: 1 an \$2.50, 6 mois \$1.50, 3 mois \$0.75. BUREAU PRINCIPAL: No 51 rue Ste-Catherine-Ouest, MONTREAL, Can.